



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/1293
30 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 27 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь сообщить Вам, что в период с 16 по 23 декабря 1999 года самолеты Соединенных Штатов и Великобритании, базирующиеся в Саудовской Аравии, Кувейте и Турции, продолжали нарушать воздушное пространство Ирака, совершая акты агрессии, осуществляя сбор разведывательных данных и предпринимая провокационные действия, подробные сведения о которых содержатся в приложении к настоящему письму.

Прошу Вас оказать воздействие на Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство и страны, предоставляющие им условия для совершения этих актов агрессии, а именно Саудовскую Аравию, Кувейт и Турцию, с тем чтобы положить конец этим действиям, которые создают угрозу суверенитету и территориальной целостности Республики Ирак и представляют собой вопиющее нарушение Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

В результате этих действий по-прежнему гибнут и получают ранения сотни мирных жителей, наносится серьезный ущерб частной и государственной собственности. Материально-техническая поддержка, которую оказывают Саудовская Аравия, Кувейт и Турция Соединенным Штатам и Великобритании, делает их основными соучастниками совершаемой против Ирака агрессии, а следовательно, на них ложится и международная ответственность за последствия этих действий. Республика Ирак вновь заявляет о своем праве требовать компенсации за ущерб, причиненный ее народу вышеупомянутыми действиями.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Информация о нарушениях воздушного пространства Ирака самолетами
Соединенных Штатов и Великобритании и о причиненном ущербе
за период с 16 по 23 декабря 1999 года

1. В южном районе было совершено 182 самолето-пролета на высотах 9000-13 000 м со скоростью 720-780 км в час. Подробная информация приводится ниже:

а) 18 декабря 1999 года в 11 ч. 55 м. самолеты Соединенных Штатов и Великобритании F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B, следуя с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Эти самолеты совершили 44 пролета: 22 с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 22 с кувейтской территории при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет Эс-Самавы, Эс-Сальмана, Эн-Насирии, Амары, Кальгат-Салиха, Эль-Курны, Артауи, Эр-Рифаи и Эль-Хая. Наши силы ПВО, действуя в порядке самообороны, открыли по этим самолетам огонь и в 13 ч. 15 м. вынудили их покинуть указанные районы.

б) 19 декабря 1999 года в 11 ч. 10 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B, следуя с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Эти самолеты осуществили 48 пролетов: 18 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 30 - с кувейтской территории при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в кувейтском воздушном пространстве. Они совершили облет районов Артауи, Эль-Бусайи, Джалибы, Эс-Сальмана, Ушбайджи, Эн-Насирии, Эш-Шатры, Кальгат-Сикара, Эль-Хая, Басры, Эль-Курны, Кальгат-Салиха, Эс-Самавы и Эр-Румайты. Наши силы ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по этим самолетам огонь и в 12 ч. 45 м. вынудили их покинуть указанные районы.

в) 20 декабря 1999 года в 10 ч. 25 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, "Торнадо" и EA-6B, следуя с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в иракское воздушное пространство в южном районе. Эти самолеты совершили 46 пролетов: 10 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 36 - с кувейтской территории при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов Эн-Насирии, Эс-Самавы, Эс-Сальмана, Амары, Эль-Курны, Джалибы, Артауи, Эль-Бусайи и Кальгат-Салиха. Наши силы ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по этим самолетам огонь и в 13 ч. 00 м. вынудили их покинуть указанные районы.

г) 21 декабря 1999 года в 10 ч. 25 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B, следуя с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Эти самолеты совершили 36 пролетов: 18 - с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии, и 18 - с кувейтской территории при поддержке самолета системы управления и командования E-2C, находившегося в воздушном пространстве Кувейта. Они совершили облет районов Артауи,

Эн-Насирии, Эс-Сальмана, Эль-Курны, Амары, Калъат-Салиха, Эс-Самавы, Калъат-Сикара, Джалибы, Басры и Умм-Касра. Наши силы ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по этим самолетам огонь и в 12 ч. 00 м. вынудили их покинуть указанные районы.

е) 14 декабря 1999 года в 13 ч. 05 м. американские и британские самолеты F-14, F-15, F-16, F-18, "Торнадо" и EA-6B, следуя с территории Саудовской Аравии и Кувейта, вторглись в воздушное пространство Ирака в южном районе. Эти самолеты совершили 8 пролетов, действуя с территории Саудовской Аравии при поддержке самолета системы управления и командования АВАКС, находившегося в воздушном пространстве Саудовской Аравии. Они совершили облет районов Эс-Сальмана, Ушбайджи, Эль-Лусуфа и Эт-Тактаканы. Наши силы ПВО, действовавшие в порядке самообороны, открыли по этим самолетам огонь и в 14 ч. 00 м. вынудили их покинуть указанные районы.
